



EN Convector heater

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Kiertoilmalämmitin

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Konvektorvärmare

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

DK Konvektorvarmer

DETTE PRODUKT ER KUN EGNET TIL VELISOLEREDE RUM ELLER LEJLIGHEDSVIS BRUG. LÆS VENLIGST DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT FØR MONTERING. OPBEVAR DENNE MANUAL TIL FREMTIDIG BRUG.

NO Konvektorvarmer

DETTE PRODUKTET ER KUN EGNET FOR GODT ISOLERTE ROM ELLER SPORADISK BRUK. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR MONTERING. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.

ET Konvektorradiaator

SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜSIKJUHTUDEL. ENNE KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Konvekcijas sildītājs

ŠIS RAŽOJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI TĒPĀS AR LABU IZOLĀCIJU VAI NEREGULĀRAI IZMANTOŠANAI. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Cirkuliacinis oro šildytuvas

ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

DE Konvektor-Heizung

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER FÜR DEN GELENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET. BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

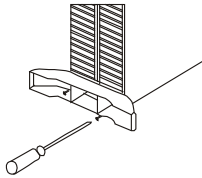
PL Grzejnik konwektorowy

TEN PRODUKT NADAJE SIĘ TYLKO DO DOBRZE IZOLOWANYCH POMIESZCZEŃ LUB DO SPORADYCZNEGO UŻYTKU. PRZED MONTAŻEM NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

220-240 V, 50Hz
750 / 1250 / 2000 W



EN



ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the packaging), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL: 292286 / SMDL01B

Models covered by this instruction sheet:

Turbo Convector heater with thermostat and fan.

RATED POWER INPUT: 1800-2000W

MOTOR POWER: 20W

RATED VOLTAGE RANGE: 220-240 V~ 50-60 Hz

IMPORTANT: Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the packaging), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.

SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Ensure that the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater, and that the socket is earthed.
3. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
4. Warning: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
5. Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
8. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
9. Do not place the heater close to curtains or furniture in order to avoid a fire hazard.
10. Warning: heater is not to be located immediately below a socket-outlet.
11. Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.
12. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
13. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
14. Warning: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance or a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE HEATER

Note: When the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been used for a long period of time, it is normal that they may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

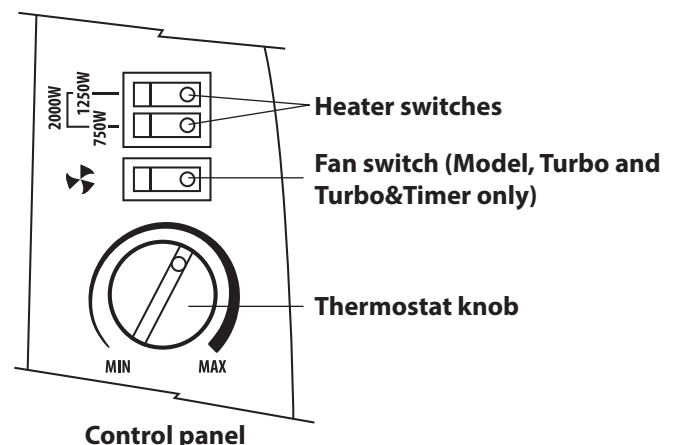
Convector heater with thermostat and fan

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully clockwise to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on, the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.



When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Model SMDL01B also incorporates an internal fan, which can be switched on independent of the heating elements.

Fan Operation: This is operated by means of the switch with the fan symbol alongside it. The fan will only operate with the thermostat in the "On" position, and it can be used when the heating elements are "On" to blow warm air into the room.

In warm conditions, the fan can be used with the heating elements "Off" to blow cool air into the room.

CLEANING THE HEATER

Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping it with a damp cloth, and buff with a dry cloth.

Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

WARRANTY

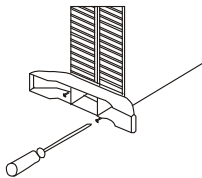
Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

Information requirements for electric local space heaters:

Contact details:	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi				
Model identifier(s): 292286					
Item	Symbol	Value	unit	Item	unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.9	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.8	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.9	kW	with mechanic thermostat room temperature control	yes
Power consumption				with electronic room temperature control	no
In off mode	P_o	0,00	W	electronic room temperature control plus day timer	no
In standby mode	P_{sm}	n/a	W	electronic room temperature control plus week timer	no
In idle mode	P_{idle}	0,00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	n/a	W	room temperature control, with presence detection	no
Standby mode with display of information or status			no	room temperature control, with open window detection	no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	distance control option	no
				adaptive start control	no
				working time limitation	no
				black bulb sensor	no
				self-learning functionality	no
				control accuracy	no

FI



LÄMPÖPATTERIN KOKOAMINEN

Ennen lämpöpatterin käyttämistä jalat (toimitetaan erikseen pakkauksessa) on kiinnitettävä lämpöpatteriin. Jalat kiinnitetään lämpöpatterin pohjaan mukana toimitetulla neljällä itsekiertyvällä ruuvilla. Tarkista, että jalat asettuvat asianmukaisesti lämpöpatterin päätylistojen alaosaan.

TEKNISET TIEDOT

MALLI: 292286/SMDL01B

Nämä käyttöohjeet koskevat mallia:

Termostaattilla ja puhaltimella varustettu Turbo-kiertoilmapatteri.

NIMELLISTEHO: 2 000 W

MOOTTORITEHO: 20W

JÄNNITEALUE: 220–240 V ~50 Hz

TÄRKEÄÄ! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen lämpöpatterin käyttöä. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TURVALLISUUSOHJEET (lue ennen lämpöpatterin käyttöä)

1. Älä käytä lämpöpatteria, jos jalat ei ole kiinnitetty asianmukaisesti.
2. Varmista, että pistorasia, johon lämpöpatteri on kytketty, on lämpöpatterin arvokilven mukainen ja että pistoke on maadoitettu.
3. Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin lämpöpatterin kuuman rungon kanssa.
4. Varoitus: Älä käytä tätä lämpöpatteria kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
5. Varoitus: Älä peitä lämpöpatteria, jotta se ei ylikuumene.
6. Lämpöpatteria saa käyttää vain sisätiloissa.
7. Älä sijoita lämpöpatteria pitkänuikkaiselle matolle.
8. Varmista aina, että lämpöpatteri on sijoitettu tasaiselle alustalle.
9. Tulipalonvaaran välttämiseksi älä sijoita lämpöpatteria verhojen tai kalusteiden läheisyyteen.
10. Varoitus: Lämpöpatteria ei saa sijoittaa aivan pistorasian alapuolelle.
11. Älä työnnä esineitä lämpöpatterin lämmönpoisto- tai ilmanotto-tilään.
12. Älä käytä lämpöpatteria paikoissa, joissa säilytetään helposti syttyviä nesteitä tai joissa voi esiintyä helposti syttyviä höyryjä.
13. Irrota lämpöpatteri aina pistorasiasta, kun siirrät sen paikasta toiseen.
14. Varoitus: Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se on vaihdettava välittömästi. Vaaratilanteiden välttämiseksi virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan laitteen valmistaja, valtuutettu huolto- tai asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
15. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.
16. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

LÄMPÖPATTERIN KÄYTTÖ

Huomautus: On normaalia, että lämpöpatterista tulee hiukan hajua ja katkua, kun se kytketään päälle ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä. Tämä menee ohi, kun lämpöpatteri on ollut hetken aikaa päällä.

Termostaattilla ja puhaltimella varustettu kiertoilmapatteri

Valitse lämpöpatterille sopiva paikka. Huomioi edellä esitetyt turvallisuusohjeet.

Kytke lämpöpatterin virtajohto sopivaan pistorasiaan.

Käännä termostaatti myötäpäivään ääriasentoon maksimiteholle.

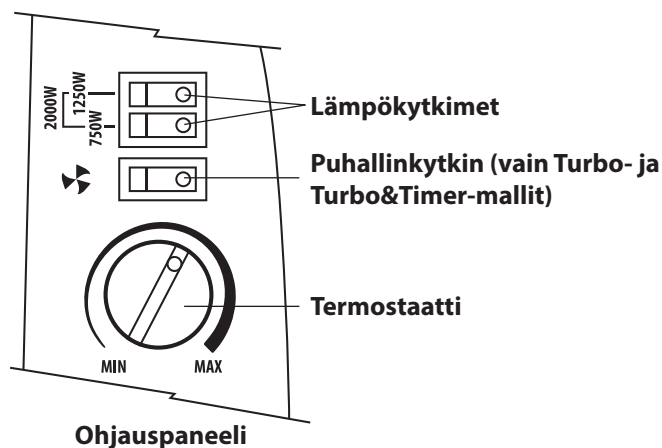
Käynnistä lämmityselementit sivupaneelin keinukytkimistä. Kytkimissä palaa valo, kun lämmityselementit ovat päällä. Suurin lämpöteho saadaan, kun molemmat kytkimet kytketään päälle.

Kun huoneen toivottu lämpötila on saavutettu, käännä termostaattia hitaasti vastapäivään, kunnes se napsahtaa ja kytkinten merkkivalot sammuvat. Tämän jälkeen lämpöpatteri pitää huoneen lämpötilan asetetussa lämpötilassa kytketyllä automaattisesti päälle ja pois.

SMDL01B-mallissa on myös integroitu puhallin, joka voidaan kytkeä päälle lämmityselementtien toiminnasta riippumatta.

Puhaltimen käyttö: Puhallinta käytetään kytkimellä, jonka vieressä on puhaltimen symboli. Puhallin toimii, kun termostaatti on ON-asennossa.

Sitä voidaan käyttää puhaltamaan lämmintä ilmaa huoneeseen, kun



lämmityselementit ovat ON-asennossa.

Lämpimällä säällä puhallinta voidaan käyttää puhaltamaan kylmää ilmaa, kun lämmityselementit ovat OFF-asennossa.

LÄMPÖPATTERIN PUHDISTUS

Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja anna lämpöpatterin jäähtyä ennen puhdistamista.

Puhdista lämpöpatterin ulkopuoli kostealla liinalla ja pyyhi kuivalla liinalla.

Älä käytä puhdistusaineita tai hankaavia aineita äläkä päästä vettä lämpöpatterin sisälle.

LÄMPÖPATTERIN SÄILYTYS

Mikäli lämpöpatteria ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja säilytettävä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

TAKUU

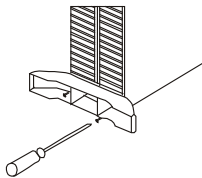
Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi.

Bellus-lämmittimien takuu-aika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmittinmyyjäsi.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Yhteystiedot	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi						
Mallitunniste(et): 292286							
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö		
Lämpöteho				Lämmöntuoton/huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	1,9	kW	yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	ei		
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,8	kW	kaksi tai useampi manuaalinen vaihe, ei huonelämpötilan säätöä	ei		
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	1,9	kW	mekaanisella termostaatilla varustettu huoneenlämmön säätö	kyllä		
Virrankulutus				elektronisella huonelämpötilan säädöllä			ei
Pois päältä -tilassa	P_o	0,00	W	elektroninen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	ei		
Valmiustilassa	P_{sm}	n/a	W	elektroninen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	ei		
Tyhjäkäynnillä	P_{idle}	0,00	W	Muut säätövaihtoehdot (useita vaihtoehtoja mahdollista valita)			
Verkon valmiustilassa	P_{nsm}	n/a	W	huonelämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	ei		
Valmiustila, jossa näytetään tietoja tai tilaa			ei	huoneen lämpötilan säätö, jossa on avoimen ikkunan tunnistus	ei		
Kausittainen lämmitysenergiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,on}$	85	%	etäisyysvalinta	ei		
				mukautuva käynnistyksen ohjaus	ei		
				työajan rajoitus	ei		
				mustalampputuri	ei		
				itseoppiva toiminto	ei		
				ohjaustarkkuus	ei		

SV



MONTERING AV VÄRMAREN

Innan du använder värmaren måste dess ben monteras på enheten (levereras separat i förpackningen).

Benen skruvas fast på värmarens nedre del med de medföljande fyra gängpressande skruvarna. Se till att benen är korrekt placerade nere på värmarens sidor.

TEKNISK INFORMATION

MODELL: 292286/SMDL01B

Modeller som omfattas av det här anvisningsbladet:

Turbokonvektorvärmare med termostat och fläkt.

UPPGIVEN INEFFEKT: 2 000W

MOTOREFFEKT: 20W

NOMINELLT SPÄNNINGSINTERVALL: 220–240V~ 50 Hz

VIKTIGT! Läs dessa anvisningar innan du använder värmaren. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR (läs innan du använder värmaren)

1. Använd inte värmaren om inte benen är korrekt monterade.
2. Kontrollera att nätströmmen till uttaget som värmaren kopplas till stämmer överens med värmarens skylt och att uttaget är jordat.
3. Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med värmarens heta delar.
4. Varning! Använd inte värmaren i den omedelbara närheten av badkar, dusch eller simbassäng.
5. Varning! Undvik överhettning genom att inte täcka över värmaren.
6. Endast för inomhusbruk.
7. Placera inte värmaren på en matta med mycket långt ludd.
8. Säkerställ alltid att värmaren är placerad på ett fast, jämnt underlag.
9. Undvik brandrisken genom att inte placera värmaren i närheten av gardiner eller möbler.
10. Varning! Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.
11. Sätt inte in några föremål i värmarens värmegaller eller luftintag.
12. Använd inte värmaren i utrymmen där man förvarar brandfarliga vätskor eller där det kan finnas brandfarliga gaser.
13. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när värmaren ska flyttas.
14. Varning!

Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller liknande behörig person för att undvika fara.

15. Den här apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

16. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

Obs! Det är normalt att värmaren luktar eller osar lite vid första användningen eller då värmaren används efter att ha stått oanvänd under en längre tid. Lukten och osen försvinner när värmaren har stått på en stund.

Konvektorvärmare med termostat och fläkt

Välj en bra plats för värmaren med beaktande av säkerhetsanvisningarna ovan.

Anslut stickkontakten till ett lämpligt uttag.

Vrid termostatvredet medsols till maximalt läge.

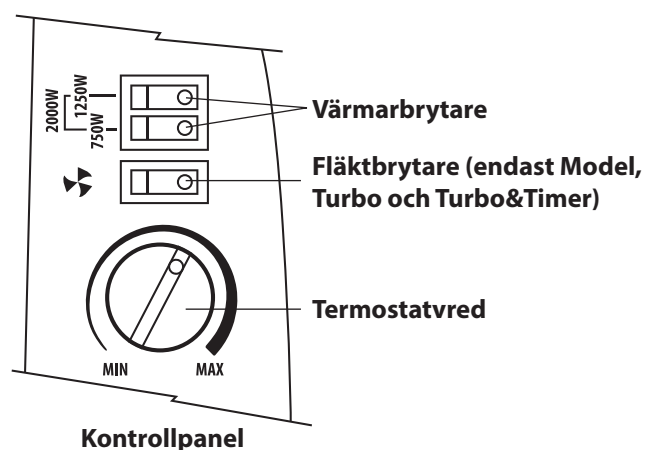
Slå på värmeelementen med vippströmbrytarna på sidopanelen.

När värmeelementen är påslagna, lyser brytarna.

För maximal värmeeffekt ska båda brytarna vara påslagna.

När man uppnått önskad rumstemperatur, ska termostatvredet vridas långsamt motsols tills termostaten stängs av med ett klickande ljud och lamporna på elementbrytarna släcks.

Efter detta bibehåller värmaren den önskade temperaturen i rummet genom automatisk påslagning och avstängning.



Modell SMDL01B innehåller även en intern fläkt som kan slås på

oberoende av värmeelementen.

Fläktens funktion:

Fläkten används med reglaget med en fläktsymbol.

Fläkten fungerar endast när termostaten är i läget PÅ och den kan användas när värmeelementen är på för att blåsa ut varm luft i rummet.

I varma förhållanden kan fläkten användas med värmeelementen avslagna för att blåsa in sval luft.

RENGÖRING AV VÄRMAREN

Dra alltid ut värmarens stickkontakt ur vägguttaget och låt värmaren svalna före rengöring.

Rengör värmaren utvändigt genom att torka av den med en fuktig duk och avsluta med en torr duk.

Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel och se till att inget vatten kommer in i värmaren.

FÖRVARING AV VÄRMAREN

När värmaren inte används under en längre period ska den skyddas mot damm och förvaras på ett rent, torrt ställe.

GARANTI

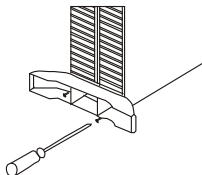
Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

Kontaktuppgifter	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi						
Modellbeteckning(ar): 292286							
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet		
Värmeeffekt				Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,9	kW	enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	nej		
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,8	kW	två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	nej		
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,9	kW	med rumstemperaturreglering med mekanisk termostat	ja		
Strömförbrukning				med elektronisk rumstemperaturreglering			nej
I avstängt läge	P_o	0,00	W	elektronisk rumstemperaturreglering plus dagstimer	nej		
I standby-läge	P_{sm}	n/a	W	elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej		
I viloläge	P_{idle}	0,00	W	Andra styrningsalternativ (flera val möjliga)			
I standby-läge för nätverk	P_{nsm}	n/a	W	rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	nej		
Standby-läge med visning av information eller status			nej	rumstemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	nej		
Säsongsbaserad energieffektivitet för rumsuppvärmning i aktivt läge	$\eta_{s,on}$	85	%	Alternativ för avståndsstyrning	nej		
				adaptiv startkontroll	nej		
				begränsning av arbetstid	nej		
				sensor för svart glödlampa	nej		
				självlärande funktionalitet	nej		
				Kontrollens noggrannhet	nej		

DK



SAMLING AF VARMEAPPARATET

Før varmelegemet tages i brug, skal fødderne (leveres separat i emballagen) monteres på enheden. De skal fastgøres til varmelegemets bund med de 4 medfølgende selvskærende skruer, og man skal sørge for, at de sidder korrekt i bunden af varmelegemets sidelister.

TEKNISKE EGENSKABER

MODEL: 292286 / SMDL01B

Modeller, der er omfattet af denne vejledning:

Turbokonvektor med termostat og blæser.

NOMINEL INDGANGSEFFEKT: 2000W

MOTOREFFEKT: 20W

NOMINERET SPÆNDINGSOMRÅDE: 220-240V~ 50 Hz

VIGTIGT: Læs denne vejledning grundigt, før du tager varmeren i brug. Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

SAMLING AF VARMELEGEMET

Før varmelegemet tages i brug, skal fødderne (leveres separat i emballagen) monteres på enheden. Disse skal fastgøres til varmerens bund ved hjælp af de 4 medfølgende selvskærende skruer, og sørg for, at de er placeret korrekt i bunden af varmerens sidelister.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER (skal læses, før varmeren tages i brug)

1. Brug ikke varmeapparatet, medmindre fødderne er monteret korrekt.
2. Sørg for, at strømforsyningen til den stikkontakt, som varmeapparatet er sat i, er i overensstemmelse med mærkaten på varmeapparatet, og at stikkontakten er jordet.
3. Hold netledningen væk fra varmelegemets varme krop.
4. Advarsel: Brug ikke dette varmelegeme i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
5. Advarsel: For at undgå overophedning må varmelegemet ikke tildækkes.
6. Må kun bruges indendørs.
7. Placer ikke varmeapparatet på tæpper med en meget dyb luv.
8. Sørg altid for, at varmeapparatet er placeret på en fast, plan overflade.
9. Placer ikke varmelegemet tæt på gardiner eller møbler for at undgå brandfare.
10. Advarsel: Varmelegemet må ikke placeres lige under en stikkontakt.
11. Stik ikke genstande ind gennem varmeapparatets varmeudtag eller luftgitter.
12. Brug ikke varmeapparatet i områder, hvor der opbevares brændbare væsker, eller hvor der kan være brændbare dampe til stede.
13. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når varmeapparatet flyttes fra et sted til et andet.
14. Advarsel: Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
15. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet eller af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
16. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

BETJENING AF VARMELEGEMET

Bemærk: Når varmelegemerne tændes for første gang, eller når de tændes efter at have været brugt i længere tid, er det normalt, at de udsender lidt lugt og dampe. Det forsvinder, når ovnen har været tændt i et stykke tid.

Konvektorvarmer med termostat og blæser

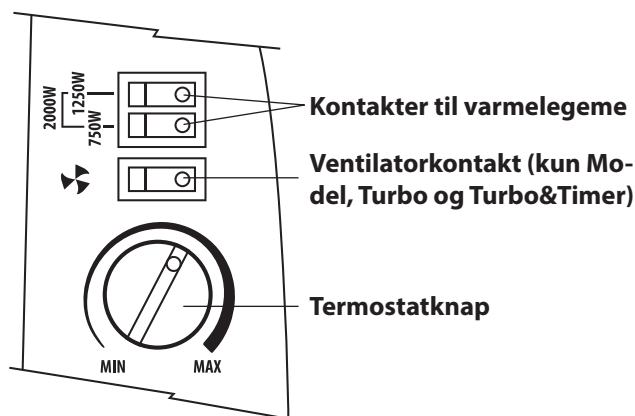
Vælg en passende placering til varmelegemet under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne ovenfor.

Sæt varmelegemets stik i en passende stikkontakt.

Drej termostatknappen helt i urets retning til den maksimale indstilling.

Tænd for varmeelementerne ved hjælp af vippekontakterne på sidepanelet. Når varmeelementerne er tændt, vil kontakterne lyse. For maksimal varmeeffekt skal begge kontakter være tændt.

Kontrolpanel



Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostatknappen langsomt mod uret, indtil man kan høre termostaten slukke, og lyset på elementkontakterne slukkes. Herefter vil varmelegemet holde lufttemperaturen i rummet på den indstillede temperatur ved at tænde og slukke automatisk.

Model SMDL01B har også en indbygget ventilator, som kan tændes uafhængigt af varmeelementerne.

Drift af ventilator: Denne betjenes ved hjælp af kontakten med ventilatorsymbolet ved siden af. Ventilatoren fungerer kun, når termostaten står på "On", og den kan bruges til at blæse varm luft ind i rummet, når varmeelementerne er "On".

Under varme forhold kan ventilatoren bruges med varmeelementerne "Off" til at blæse kølig luft ind i rummet.

RENGØRING AF VARMEAPPARATET

Tag altid varmelegemet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du rengør det.

Rengør varmeapparatet udvendigt ved at tørre det af med en fugtig klud og polere det med en tør klud.

Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler, og lad ikke vand trænge ind i varmeren.

OPBEVARING AF VARMELEGEMET

Når varmelegemet ikke bruges i længere tid, skal det beskyttes mod støv og opbevares på et rent og tørt sted.

GARANTI

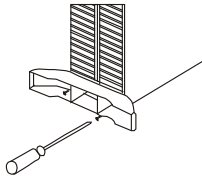
Bellus varmeapparater er omhyggeligt fremstillet og kvalitetstestet, før de forlader fabrikken. Men hvis den enhed, du har købt, viser materiale-, installations- eller produktionsfejl, vil de blive repareret i overensstemmelse med vores garanti, enten ved reparation uden omkostninger eller ved udskiftning af en defekt enhed.

Garantiperioden for Bellus varmeapparater er 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er kun gyldig ved fremvisning af en købskvittering, som skal indeholde sælgerens navn, produktets modelnummer og købsdatoen. Denne garanti dækker ikke slitage som følge af normal brug eller defekter, der opstår som følge af slitage. Garantien dækker ikke defekter, der opstår som følge af forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne. Kontakt din Bellus varmemerforhandler i tilfælde af garantikrav.

Informationskrav til elektriske rumopvarmere:

Kontaktoplysninger		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi			
Modelidentifikator(er): 292286					
Artikel	Symbol	Værdi	Enhed	Artikel	Enhed
Varmeydelse				Type varmeeffekt/rumtemperaturstyring (vælg én)	
Nominal varmeydelse	P_{nom}	1,9	kW	Varmeeffekt i ét trin og ingen rumtemperaturstyring	nej
Minimum varmeeffekt (vejledende)	P_{min}	0,8	kW	to eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturstyring	nej
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	1,9	kW	med mekanisk termostatstyring af rumtemperaturen	ja
Strømforbrug				med elektronisk rumtemperaturstyring	
I slukket tilstand	P_o	0,00	W	elektronisk rumtemperaturstyring plus dagtimer	nej
I standbytilstand	P_{sm}	n/a	W	elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer	nej
I inaktiv tilstand	P_{idle}	0,00	W	Andre reguleringsmuligheder (flere valg mulige)	
I netværksstandby	P_{nsm}	n/a	W	Styring af rumtemperatur med registrering af tilstedeværelse	nej
Standbytilstand med visning af information eller status			nej	Styring af rumtemperatur med registrering af åbent vindue	nej
Sæsonbestemt energieffektivitet ved rumopvarmning i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	85	%	Mulighed for afstandsstyring	nej
				adaptiv startkontrol	nej
				Begrænsning af arbejdstid	nej
				Sensor til sort pære	nej
				Selvlærende funktionalitet	nej
				Kontrolnøjagtighed	nej

NO



SMONTERING AV VARMEAPPARATET

Før varmeapparatet tas i bruk, må føttene (leveres separat i emballasjen) monteres på apparatet. Disse skal festes til bunnen av varmeapparatet med de 4 selvgjengende skruene som følger med, og sørg for at de er plassert riktig i bunnen av varmeapparatets sidelister.

TEKNISKE EGENSKAPER

MODELL: 292286 / SMDL01B

Modeller som omfattes av denne bruksanvisningen:

Turbokonvektor med termostat og vifte.

NOMINELL INNGANGSEFFEKT: 2000W

MOTOREFFEKT: 20W

NOMINERT SPENNING SOMRÅDE: 220-240V~ 50 Hz

VIKTIG: Les denne bruksanvisningen nøye før du tar varmeapparatet i bruk. Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.

MONTERING AV VARMEAPPARATET

Før varmeapparatet tas i bruk, må føttene (leveres separat i emballasjen) monteres på apparatet. Disse skal festes til bunnen av varmeapparatet ved hjelp av de 4 selvgjengende skruene som følger med, og sørg for at de er riktig plassert i bunnenden av varmeapparatets sidelister.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER (må leses før varmeapparatet tas i bruk)

1. Ikke bruk varmeapparatet med mindre føttene er korrekt festet.
2. Kontroller at strømtilførselen til stikkkontakten som varmeapparatet er koblet til, er i samsvar med merkeskiltet på varmeapparatet, og at stikkkontakten er jordet.
3. Hold strømledningen unna den varme delen av varmeapparatet.
4. Advarsel: Ikke bruk varmeapparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
5. Advarsel: Ikke dekk til varmeapparatet for å unngå overoppheting.
6. Kun til innendørs bruk.
7. Ikke plasser varmeapparatet på tepper med svært dyp luv.
8. Sørg alltid for at varmeapparatet plasseres på et fast og jevnt underlag.
9. Ikke plasser varmeapparatet i nærheten av gardiner eller møbler for å unngå brannfare.
10. Advarsel: Varmeapparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
11. Ikke stikk gjenstander gjennom varmeutløpet eller luftgitteret på varmeapparatet.
12. Ikke bruk varmeapparatet i områder der det oppbevares brennbare væsker eller der det kan forekomme brennbare gasser.
13. Trekk alltid ut støpselet når du flytter varmeapparatet fra et sted til et annet.
14. Advarsel: Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
15. Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet eller en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
16. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

BRUK AV VARMEAPPARATET

Merk: Når varmeapparatene slås på for første gang, eller når de slås på etter å ha vært i bruk i lengre tid, er det normalt at de avgir litt lukt og røyk. Dette vil forsvinne når ovnen har stått på en kort stund.

Varmekonvektor med termostat og vifte

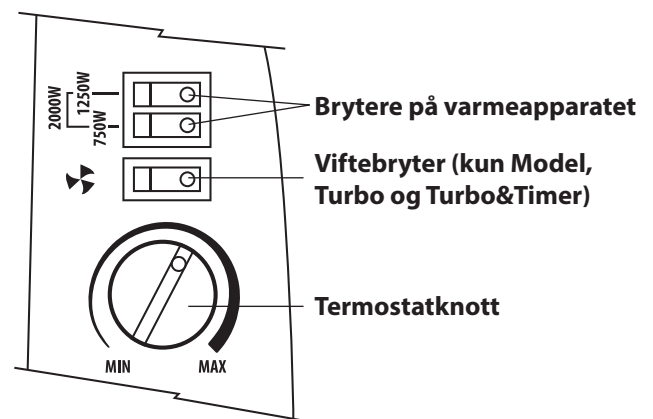
Velg et egnet sted for varmeapparatet, og ta hensyn til sikkerhetsinstruksjonene ovenfor.

Sett støpselet til varmeapparatet inn i en egnet stikkontakt.

Vri termostatknappen helt med klokken til maks. innstilling.

Slå på varmeelementene ved hjelp av vippebryterne på sidepanelet.

Når varmeelementene er på, vil bryterne lyse. For maksimal varmeeffekt bør begge bryterne være på.



Kontrollpanel

Når ønsket romtemperatur er oppnådd, skal termostatknappen dreies sakte mot urviseren til termostaten høres å klikke av og lyset på elementbryterne slukkes. Etter dette vil varmeapparatet holde lufttemperaturen i rommet på den innstilte temperaturen ved å slå seg av og på automatisk.

Modell SMDL01B har også en intern vifte som kan slås på uavhengig av varmeelementene.

Viftedrift: Viften betjenes ved hjelp av bryteren med viftesymbolet på siden. Viften fungerer bare når termostaten står på, og den kan brukes når varmeelementene er på for å blåse varm luft inn i rommet.

Under varme forhold kan viften brukes når varmeelementene er av for å blåse kjølig luft inn i rommet.

RENGJØRING AV VARMEAPPARATET

Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten og la varmeapparatet avkjøles før rengjøring.

Rengjør varmeapparatet utvendig ved å tørke det av med en fuktig klut og polere med en tørr klut.

Ikke bruk rengjøringsmidler eller skuremidler, og ikke la vann trenge inn i varmeapparatet.

OPPBEVARING AV VARMEAPPARATET

Når varmeapparatet ikke brukes over lengre tid, bør det beskyttes mot støv og oppbevares på et rent og tørt sted.

GARANTI

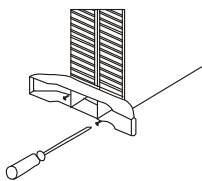
Bellus varmeovner er nøye produsert og kvalitetstestet før de forlater fabrikkene. Hvis apparatet du har kjøpt skulle vise seg å ha material-, installasjons- eller produksjonsfeil, vil de bli reparert i henhold til vår garanti, enten ved kostnadsfri reparasjon eller ved utskifting av et defekt apparat.

Garantiperioden for Bellus varmeovner er 12 måneder fra kjøpsdatoen. Garantien gjelder kun ved fremvisning av kvittering for kjøpet, som skal inneholde selgerens navn, produktets modellnummer og kjøpsdato. Garantien dekker ikke slitasje som skyldes normal bruk eller feil som oppstår som følge av slitasje. Garantien dekker heller ikke feil som skyldes feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen. For garantikrav, ta kontakt med din Bellus varmeapparatforhandler.

Informasjonskrav for elektriske nærvarmere:

Kontaktinformasjon	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi				
Modell-ID(er): 292286					
Vare	Symbol	Verdi	Enhet	Vare	Enhet
Varmeeffekt				Type varmeeffekt/romtemperaturregulering (velg én)	
Nominell varmeeffekt	P_{nom}	1,9	kW	ett trinn varmeeffekt og ingen romtemperaturregulering	nei
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P_{min}	0,8	kW	to eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturkontroll	nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	1,9	kW	med mekanisk termostatstyring av romtemperatur	ja
Strømforbruk				med elektronisk romtemperaturregulering	
I av-modus	P_o	0,00	W	elektronisk romtemperaturregulering pluss dagtimer	nei
I standby-modus	P_{sm}	n/a	W	elektronisk romtemperaturregulering pluss uketimer	nei
I hvilemodus	P_{idle}	0,00	W	Andre reguleringsalternativer (flere valg mulig)	
I standby-modus for nettverk	P_{nsm}	n/a	W	romtemperaturregulering, med tilstedeværelsesdeteksjon	nei
Standby-modus med visning av informasjon eller status			nei	romtemperaturkontroll, med deteksjon av åpent vindu	nei
Sesongbasert energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	$\eta_{s,on}$	85	%	alternativ for avstandskontroll	nei
				adaptiv startkontroll	nei
				begrensning av arbeidstid	nei
				sensor for svart pære	nei
				selvlærende funksjonalitet	nei
				kontrollnøyaktighet	nei

ET



RADIAATORI KOKKUPANEK

Enne radiaatori kasutamist tuleb sellele kinnitada tugijalad (tarnitakse eraldi pakendis). Need tuleb kinnitada radiaatori põhja külge nelja pakendis sisalduva isekeermeastava kruviga. Oluline on jälgida, et need oleksid paigaldatud õigesti radiaatori külgmiste liistude alumistesse otstesse.

TEHNILISED ANDMED

MUDEL: 292286 / SMDL01B

See kasutusjuhend hõlmab järgmiseid mudeleid:

Termostaadi ja ventilaatoriga turbo konvektorradiaator

NIMITARBIMISVÕIMSUS: 2000 W

MOOTORI VÕIMSUS: 20 W

NIMIPINGE: 220-240 V ~50 Hz

TÄHTIS. Enne radiaatori kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend täielikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutuseks.

OHUTUSJUHEND (lugeda enne radiaatori kasutamist)

1. Ärge kasutage radiaatorit, kui tugijalad ei ole korralikult paigaldatud.
2. Jälgige, et radiaatoriga ühendatud pistikupesa toide vastab radiaatori nimiandmetele ning et pesa on maandatud.
3. Hoidke kaablid radiaatori kuumast korpusest eemal.
4. Hoiatus! Ärge kasutage seda radiaatorit vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
5. Hoiatus! Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi radiaatorit kinni katta.
6. Kasutada ainult siseruumides.
7. Radiaatorit ei tohi asetada pikakarvalisele vaibale.
8. Jälgige alati, et radiaator oleks asetatud tasasele horisontaalpinnale.
9. Tulekahjuohu vältimiseks ärge pange radiaatorit kardinade või mööbli lähedale.
10. Hoiatus! Radiaatorit ei tohi asetada otse pistikupesa alla.
11. Ärge sisestage esemeid radiaatori õhu sisse- ja väljalaskeavade võresse.
12. Ärge kasutage radiaatorit kergestisüttivate vedelike või aurude läheduses.
13. Radiaatorit ühest kohast teise liigutades tuleb see alati vooluvõrgust eemaldada.
14. Hoiatus! Toitekaabli kahjustumisel tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada tootjal, tema hooldusesindajal või sarnaselt kvalifitseeritud isikul.
15. See seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise suhtes instrueerinud ja juhendanud.
16. Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.

RADIAATORI KASUTAMINE

Märkus. Kui radiaator lülitatakse sisse esimest korda või pärast pikka pausi, on igati normaalne, et sealt võib erituda teatavat lõhna või auru. See kaob, kui radiaatorit on juba mõnda aega kasutatud.

Termostaadi ja ventilaatoriga konvektorradiaator

Valige radiaatorile sobiv koht, arvestades eespool toodud ohutusnõudeid.

Sisestage radiaatori pistik sobivasse pistikupessa.

Keerake termostaadi nupp lõpuni päripäeva.

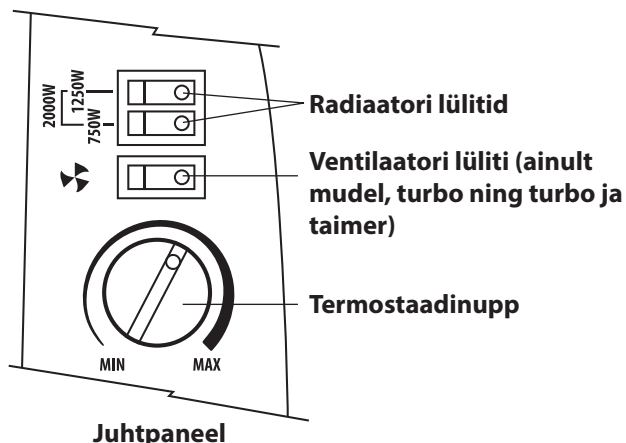
Lülitage kütteelemendid sisse külpaneelil asuva klahvlülititega.

Kui kütteelemendid on sisse lülitatud, süttib lülitites valgus.

Maksimaalse küttevõimsuse jaoks tuleb mõlemad lülitid sisse lülitada.

Kui soovitud toatemperatuur on saavutatud, tuleb termostaadinuppu keerata aeglaselt vastupäeva, kuni termostaat lülitub klõpsatusega välja ning lülitite tuled kustuvad. Seejärel hoiab radiaator toatemperatuuri määratud tasemel ning lülitub automaatselt vajaduse korral sisse ja välja.

Mudel SMDL01B on varustatud sisemise ventilaatoriga, mida saab sisse lülitada kütteelementidest sõltumatult.



Ventilaatori kasutamine: seda juhitakse lülitiga, mille kõrval on ventilaatori sümbol. Ventilaator töötab ainult siis, kui termostaat on sisse lülitatud. Kui küttekehad on sisse lülitatud, saab seda kasutada sooja õhu puhumiseks ruumi.

Kui on soe, lülitage kütteelemendid välja ja nii saab ventilaatorit kasutada jaheda õhu puhumiseks ruumi.

RADIAATORI PUHASTAMINE

Enne puhastamist tuleb radiaatori pistik alati seinakontaktist eemaldada ning lasta radiaatoril jahtuda.

Puhastage radiaatorit väljastpoolt niiske lapiga ning kuivatage kuiva lapiga.

Ärge kasutage puhastusaineid ega abrasiive ning ärge laske veel radiaatorisse voolata.

RADIAATORI HOIUSTAMINE

Kui radiaatorit ei kasutata pikema aja jooksul, tuleb seda kaitsta tolmu eest ning hoida puhtas kuivas kohas.

GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

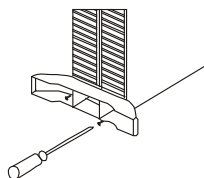
Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene vales kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

Kontaktandmed	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi					
Mudeli tunnuskoode(id): 292286						
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik	Näitaja	Ühik	
Soojusvõimsus				Küttetugevuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks)		
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	1,9	kW	üheastmeline küttevõimsus ja ruumitemperatuuri reguleerimine puudub	ei	
Minimaalne soojusvõimsus (soovi uslik)	P_{min}	0,8	kW	kaks või enam manuaalset astet, ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta	ei	
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	1,9	kW	mehaanilise termostaadiga ruumitemperatuuri reguleerimine	jah	
Energiatarbimine				elektroonilise ruumitemperatuuri reguleerimisega		ei
Väljalülitatud olekus	P_o	0,00	W	elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine ja päevane taimer	ei	
Ooterežiimil	P_{sm}	n/a	W	elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine pluss nädalane taimer	ei	
Tühikäigul	P_{idle}	0,00	W	Muud reguleerimisvõimalused (võimalik mitu valikut)		
võrgu ooterežiimil	P_{nsm}	n/a	W	ruumitemperatuuri reguleerimine koos kohaloleku tuvastamisega	ei	
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega			ei	ruumitemperatuuri reguleerimine, avatud akna tuvastamisega	ei	
Hooajaline ruumide kütmise energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	85	%	kaugjuhtimise võimalus	ei	
				adaptiivne käivitusjuhtimine	ei	
				tööaja piiramine	ei	
				musta pirniga andur	ei	
				iseõppimise funktsioon	ei	
				kontrolli täpsus	ei	

LV



SILDĪTĀJA MONTĀŽA

Pirms sildītāja izmantošanas ir jāuzstāda tā kājas (iekļautas atsevišķā iepakojumā). Tās ir jāpiestiprina pie sildītāja apakšdaļas, izmantojot komplektācijā iekļautās 4 pašvītņgriezes skrūves un pārliedzinoties, ka tās tiek pareizi nopozicionētas sildītāja sānu malu lejasdaļā.

TEHNISKĀS IEZĪMES

MODELIS: 292286/SMDL01B

Modelis, uz kuru attiecas šī instrukcija:

Turbo konvektora sildītājs ar termostatu un ventilatoru.

NOMINĀLĀ IEEJAS JAUDA: 2000 W

MOTORA JAUDA: 20 W

NOMINĀLĀ SPRIEGUMA JAUDA: 220–240 V~ 50 Hz

SVARĪGI: pirms sildītāja izmantošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS (izlasiet pirms sildītāja ekspluatācijas)

1. Neizmantojiet sildītāju, ja kājas nav pareizi piestiprinātas.
2. Pārliedzinieties, vai strāvas padeve kontaktligzdā, kurā ir pieslēgts sildītājs, atbilst sildītāja marķējumam un ka kontaktligzda ir zemēta.
3. Pārliedzinieties, ka strāvas vads nesaskaras ar sildītāja uzkarsušo korpusu.
4. Brīdinājums: neizmantojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
5. Brīdinājums: neaizsedziet sildītāju, lai izvairītos no tā pārkaršanās.
6. Paredzēts vienīgi izmantošanai telpās.
7. Nenovietojiet sildītāju uz paklājiem ar ļoti garām šķiedrām.
8. Vienmēr pārliedzinieties, ka sildītājs ir novietots uz stingras, līdzēnas virsmas.
9. Nenovietojiet sildītāju tuvu aizkariem vai mēbelēm, lai izvairītos no ugunsbīstamības draudiem.
10. Brīdinājums: sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem kontaktligzdas.
11. Nenovietojiet nekādus priekšmetus, kuri būtu tiešā saskarē ar sildītāja siltuma izplūdi vai uz gaisa restēm.
12. Neizmantojiet sildītāju vietās, kur tiek uzglabāti uzliesmojoši šķidrums vai kur var atrasties uzliesmojoši tvaiki.
13. Pirms sildītāja pārvietošanas vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.
14. Brīdinājums: ja elektrobarošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam personālam, lai izvairītos no potenciāla riska.
15. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas instrukcijām par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību.
16. Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi šo ierīci neizmanto kā rotaļlietu.

SILDĪTĀJA EKSPLUATĀCIJA

Piezīme: ieslēdzot sildītāju pēc tā ilgstošas izmantošanas vai arī ieslēdzot to pirmo reizi, smakas un tvaiku izdalīšanās ir normāla parādība. Pēc neilga laika šīs parādības izzudīs.

Konvektora sildītājs ar termostatu un ventilatoru

Izvēlieties sildītājam piemērotu ekspluatācijas vietu, ņemot vērā iepriekš tekstā minētās drošības instrukcijas.

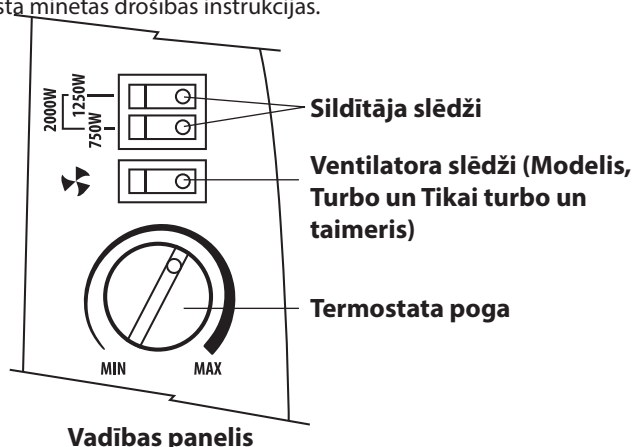
Iespraudiet sildītāja strāvas vada spraudni piemērotā kontaktozietē.

Pagrieziet termostata pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz galam, lai iestatītu maksimālo vērtību.

Ieslēdziet sildelementus, izmantojot sānu paneļa sviras slēdžus. Slēdži iedegsies, kad sildelementi tiks ieslēgti. Lai iegūtu maksimālu siltuma jaudu, ir jābūt ieslēgtiem abiem slēdžiem.

Pēc vēlamās telpas temperatūras sasniegšanas termostata pogu lēnām jāgriež pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz atskan termostata izslēgšanās klikšķis un izslēdzas gaismas indikatori. Pēc šīs darbības veikšanas sildītājs uzturēs telpas temperatūru iestatītajā līmenī, automātiski ieslēdzoties un izslēdzoties.

Modelis SMDL01B ietver arī iekšēju ventilatoru, kuru var ieslēgt neatkarīgi no sildelementiem.



Ventilatora režīms: šo funkciju var iestatīt, izmantojot pogu, kurai sānā atrodas ventilatora simbols. Ventilators darbosies tikai tad, kad termostats būs ieslēgts, un to var izmantot, kad sildelementi ir ieslēgti, lai virzītu silto gaisu telpā.

Siltos apstākļos ventilatoru var izmantot, neieslēdzot sildelementus, lai telpā pūstu aukstu gaisu.

SILDĪTĀJA TĪRĪŠANA

Pirms sildītāja tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no strāvas avota un ļaujiet atdzist.

Noslaukiet sildītāja ārpusi ar mitru un pēc tam ar sausu drānu.

Neizmantojiet nekāda veida mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, kā arī nepieļaujiet ūdens iekļūšanu sildītājā.

SILDĪTĀJA UZGLABĀŠANA

Kad sildītāju paredzēts ilgstoši neizmantot, tas ir jāpasargā no putekļiem, novietojot tīrā un sausā vietā.

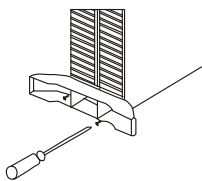
GARANTĪJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novēršam saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

Kontaktinformācija	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi					
Modeļa identifikators(-i): 292286						
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Pozīcija	Vienība	
Siltuma jauda				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlieties vienu)		
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1,9	kW	viena posma siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	nē	
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	0,8	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	nē	
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	1,9	kW	ar mehāniskā termostata telpas temperatūras kontroli	jā	
Enerģijas patēriņš				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē	
Izslēgtā režīmā	P_o	0,00	W	elektroniska telpas temperatūras kontrole un dienas taimeris	nē	
Gaidīšanas režīmā	P_{sm}	n/a	W	elektroniska telpas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris	nē	
Bezdarbības režīmā	P_{idle}	0,00	W	Citas vadības iespējas (iespējama vairāku veidu izvēle)		
Tīkla gaidīšanas režīmā	P_{nsm}	n/a	W	telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	nē	
Gaidīšanas režīmā ar informācijas vai statusa rādīšanu			nē	telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	nē	
Sezonas telpu apkures energoefektivitāte aktivajā režīmā	$\eta_{s,on}$	85	%	attāluma kontroles opcija	nē	
				adaptīvā palaišanas vadība	nē	
				darba laika ierobežojums	nē	
				melnās spuldzes sensors	nē	
				pašmācīšanās funkcija	nē	
				kontroles precizitāte	nē	

LT

ŠILDYTUVO SURINKIMAS

Prieš naudodami šildytuvą, uždėkite jo kojeles (atskirai pridėtos pakuotėje). Jas reikia pritvirtinti prie šildytuvo pagrindo 4 savisriegiais varžtais; įsitikinkite, kad jie įstatyti tinkamai apatiniuose šildytuvo šonų galuose.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

MODELIS: 292286 / SMDL01B

Ši instrukcija skirta modeliui:

Konvektorinis šildytuvas „Turbo“ su termostatu ir ventiliatoriumi.

VARDINĖ VARTOJAMOJI GALIA: 2 000 W

VARIKLIO GALIA: 20 W

VARDINĖS ĮTAMPOS INTERVALAS: 220–240 V~ 50 Hz

SVARBI INFORMACIJA: Prieš pradėdami naudotis šildytuvu perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad prireikus galėtumėte ją dar kartą perskaityti.

SAUGUMO NURODYMAI (perskaityti prieš naudojant šildytuvą)

1. Nesinaudokite šildytuvu, jei kojeles nėra tinkamai pritvirtintos.
2. Įsitikinkite, kad elektros tinklo, prie kurio prijungtas šildytuvas, duomenys atitinka šildytuvo etiketės duomenis ir kad lizdas yra įžemintas.
3. Laikykite laidą toliau nuo karšto šildytuvo paviršiaus.
4. Įspėjimas: nenaudokite šio šildytuvo arti vonios, dušo ar plaukimo baseino.
5. Įspėjimas: neuždenkite šildytuvo, kad jis neperkaistų.
6. Naudoti tik patalpose.
7. Nestatykite šildytuvo ant kilimo ilgais plaukeliais.
8. Įsitikinkite, kad šildytuvas pastatytas ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
9. Nestatykite šildytuvo arti užuolaidų ar baldų, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
10. Įspėjimas: nestatykite šildytuvo tiesiai po elektros lizdu.
11. Nekiškite jokių daiktų į šilumos išpūtimo angas ir groteles.
12. Nenaudokite šildytuvo šalia laikomų degių skysčių arba patalpose, kuriose gali būti degių dūmų.
13. Visuomet išjunkite šildytuvą iš maitinimo tinklo, jei perkeliate jį į kitą vietą.
14. Įspėjimas: jei maitinimo tiekimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
16. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.

ŠILDYTUVO VEIKIMAS

Pastaba. Kai įjungiate šildytuvą pirmą kartą arba po ilgos pertraukos, gali pasklisti šiek tiek dūmų ir pasijusti specifinis kvapas. Jis išnyks praėjus kuriam laikui, kai šildytuvas veikia.

Konvektorinis šildytuvas su termostatu ir ventiliatoriumi

Pasirinkite šildytuvui tinkamą vietą, atsižvelgdami į pirmiau aprašytus saugumo nurodymus.

Į tinkamą sieninį lizdą įkiškite kištuką.

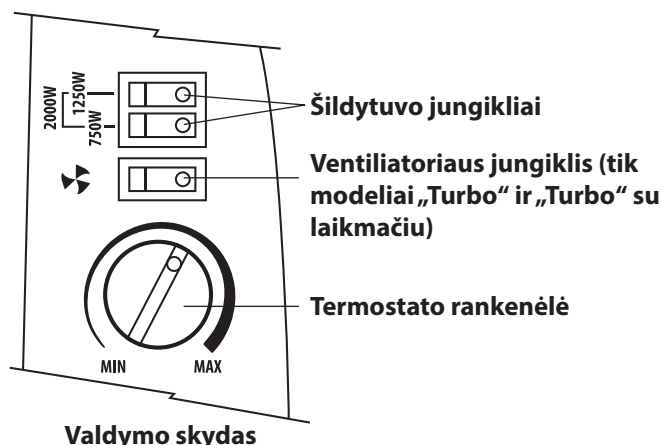
Pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki maksimalios padėties.

Įjunkite šildymo elementus jungikliais, esančiais šone. Kai šildymo elementai įsijungs, jungikliai švies. Jei norite maksimalios šilumos, įjunkite abu jungiklius.

Kai pasiekiami norima patalpos temperatūra, termostato rankenėlę lėtai sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol pasigirs spragtelėjimas ir elementai užges. Paskui šildytuvas palaikys nustatytą patalpos temperatūrą automatiškai išsijungdamas ir įsijungdamas.

Modelis SMDL01B yra su vidiniu ventiliatoriumi, kuris gali būti įjungtas atskirai nuo šildymo elementų.

Ventiliatoriaus naudojimas: jis įjungiamas jungikliu, prie kurio yra ventiliatoriaus ženklas. Ventiliatorius veiks tik tada, kai termostatas



yra įjungtas, taip pat gali būti naudojamas, kai šildymo elementai įjungti, kad pūstų šiltą orą į patalpą. Kai karšta, ventiliatorių galima naudoti išjungus šildymo elementus, kad į patalpą būtų pučiamas šaltas oras.

ŠILDYTUVO VALYMAS

Prieš valydami visuomet išjunkite šildytuvą iš lizdo ir leiskite jam atvėsti.

Nuvalykite šildytuvo paviršių minkštu drėgnu audiniu ir nublizginkite naudodami sausą audinį.

Nenaudokite jokių valiklių ar šveitimo priemonių ir saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

ŠILDYTUVO LAIKYMAS

Kai šildytuvo ilgą laiką nenaudojate, apsaugokite jį nuo dulkių, laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

GARANTIJA

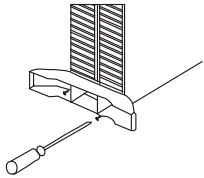
Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

Kontaktiniai duomenys	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi				
Modelio žymuo (-enys): 292286					
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	1,9	kW	vienos pakopos šilumos galia ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,8	kW	dvi ar daugiau rankiniu būdu valdomų pakopų, be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	1,9	kW	su mechaniniu termostatu, reguliuojančiu kambario temperatūrą	taip
Energijos suvartojimas				su elektroniniu kambario temperatūros reguliavimu	
Išjungties režimu	P_o	0,00	W	elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	ne
Budėjimo režimu	P_{sm}	n/a	W	elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	ne
Neaktyvioju režimu	P_{idle}	0,00	W	Kitos valdymo parinktys (galima rinktis iš kelių variantų)	
Tinklo budėjimo režimu	P_{nsm}	n/a	W	patalpos temperatūros valdymas su buvimo vietos aptikimu	ne
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu			ne	patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	ne
Sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas aktyvioju režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	nuotolinio valdymo parinktis	ne
				prisitaikanti paleidimo kontrolė	ne
				darbo laiko apribojimas	ne
				juodos lempučių jutiklis	ne
				savaiminio mokymosi funkcija	ne
				valdymo tikslumas	ne

DE



MONTAGE DES HEIZGERÄTES

Bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen, müssen die FüÙe (separat in der Verpackung enthalten) am Gerät angebracht werden. Diese werden mit den 4 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben am Sockel des Heizgeräts befestigt, wobei darauf zu achten ist, dass sie korrekt in den unteren Enden der seitlichen Leisten des Heizgeräts sitzen.

TECHNISCHE MERKMALE

MODELL: 292286 / SMDL01B

Modelle, die von dieser Anleitung abgedeckt werden:

Turbo-Konvektorheizgerät mit Thermostat und Gebläse.

NENNLEISTUNGS-AUFNAHME: 2000W

MOTORLEISTUNG: 20 W

NENNSPANNUNGSBEREICH: 220-240V~ 50 Hz

WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ZUSAMMENBAU DES HEIZGERÄTS

Bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen, müssen die FüÙe (separat in der Verpackung enthalten) am Gerät angebracht werden. Diese sind mit den 4 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben am Sockel des Heizgeräts zu befestigen, wobei darauf zu achten ist, dass sie korrekt in den unteren Enden der seitlichen Leisten des Heizgeräts sitzen.

SICHERHEITSHINWEISE (vor der Inbetriebnahme des Heizgerätes zu lesen)

1. Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn die FüÙe nicht korrekt angebracht sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung der Steckdose, in die das Heizgerät eingesteckt wird, den Angaben auf dem Typenschild des Heizgeräts entspricht und dass die Steckdose geerdet ist.
3. Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgerätes fern.
4. Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
5. Warnung: Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
6. Nur in Innenräumen verwenden.
7. Stellen Sie das Heizgerät nicht auf Teppiche mit sehr hohem Flor.
8. Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät auf einer festen, ebenen Oberfläche steht.
9. Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln auf, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
10. Achtung: Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
11. Führen Sie keine Gegenstände durch den Heizungsauslass oder die Luftgitter des Heizgeräts.
12. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen, in denen entflammbare Flüssigkeiten gelagert werden oder in denen entflammbare Dämpfe vorhanden sein können.
13. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizgerät von einem Ort zum anderen transportieren.
14. Warnung: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
15. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
16. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BETRIEB DES HEIZGERÄTS

Hinweis: Wenn die Heizgeräte zum ersten Mal eingeschaltet werden oder wenn sie nach längerem Gebrauch eingeschaltet werden, ist es normal, dass sie einen gewissen Geruch und Dämpfe abgeben können. Diese Gerüche verschwinden, wenn das Gerät eine Weile in Betrieb war.

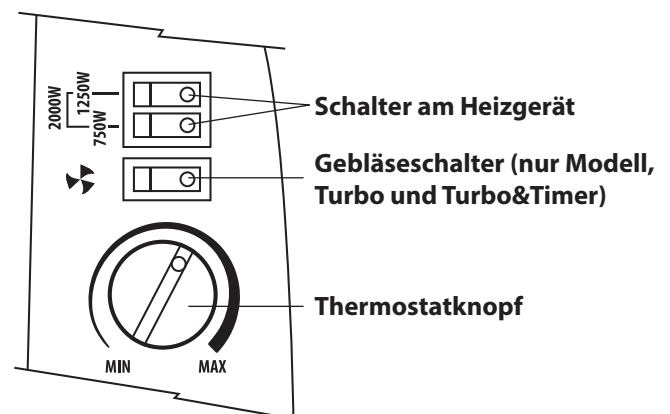
Konvektorheizung mit Thermostat und Gebläse

Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Konvektor und beachten Sie dabei die oben genannten Sicherheitshinweise.

Stecken Sie den Stecker des Heizgerätes in eine geeignete Steckdose.

Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf die maximale Einstellung.

Schalten Sie die Heizelemente mit den Wippschaltern an der Seitenwand ein. Wenn die Heizelemente eingeschaltet sind, leuchten die Schalter auf. Für eine maximale Heizleistung sollten beide Schalter eingeschaltet sein.



Bedienfeld

Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, sollte der Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Thermostat hörbar ausschaltet und die Lichter an den Elementschaltern erlöschen. Danach hält das Heizgerät die Lufttemperatur im Raum durch automatisches Ein- und Ausschalten auf der eingestellten Temperatur.

Das Modell SMDL01B verfügt auch über einen internen Ventilator, der unabhängig von den Heizelementen eingeschaltet werden kann. Ventilatorbetrieb: Die Bedienung erfolgt über den Schalter mit dem Gebläsesymbol daneben. Das Gebläse ist nur in Betrieb, wenn der Thermostat auf „Ein“ steht, und kann bei eingeschalteten Heizelementen verwendet werden, um warme Luft in den Raum zu blasen. Bei warmer Witterung kann das Gebläse bei ausgeschalteten Heizelementen verwendet werden, um kühle Luft in den Raum zu blasen.

REINIGUNG DES HEIZGERÄTS

Ziehen Sie immer den Stecker des Heizgeräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts mit einem feuchten Tuch und polieren Sie sie mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

LAGERUNG DES HEIZGERÄTS

Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

GARANTIE

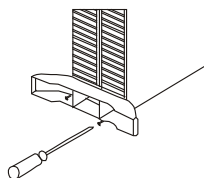
Bellus-Heizgeräte werden sorgfältig hergestellt und vor dem Verlassen des Werks auf ihre Qualität geprüft. Sollte das von Ihnen erworbene Gerät dennoch Material-, Installations- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden diese im Rahmen unserer Garantie entweder durch kostenlose Reparatur oder durch Ersatz eines defekten Gerätes behoben.

Die Garantiezeit für Bellus-Heizgeräte beträgt 12 Monate ab dem Kaufdatum. Die Garantie ist nur gegen Vorlage eines Kaufbelegs gültig, der den Namen des Verkäufers, die Modellnummer des Produkts und das Kaufdatum enthalten muss. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzung durch normalen Gebrauch oder auf Defekte, die auf Abnutzung zurückzuführen sind. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen. Für Garantieansprüche wenden Sie sich bitte an Ihren Bellus-Heizgeräthändler.

Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte:

Kontaktinformationen		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi			
Modellkennung(en): 292286					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (bitte eine auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,9	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,8	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,9	kW	mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	ja
Stromverbrauch				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W	elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	nein
Im Standby-Zustand	P_{sm}	n/a	W	elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	nein
Im Leerlauf	P_{idle}	0,00	W	Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P_{nsm}	n/a	W	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	nein
Standby-Zustand mit Anzeige von Informationen oder Status			nein	Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	nein
Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Zustand	$\eta_{s,on}$	85	%	Fernsteuerungsoption	nein
				adaptive Startsteuerung	nein
				Arbeitszeitbegrenzung	nein
				Sensor für schwarze Glühbirnen	nein
				Selbstlernfunktion	nein
				Regelgenauigkeit	nein

PL



MONTAŻ GRZEJNIKA

Przed użyciem grzejnika należy zamontować na nim nóżki (dostarczone oddzielnie w opakowaniu). Należy je przymocować do podstawy grzejnika za pomocą 4 dostarczonych wkrętów samogwintujących, upewniając się, że są one prawidłowo umieszczone w dolnych końcach listew bocznych grzejnika.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

MODEL: 292286 / SMDL01B

Modele objęte niniejszą instrukcją:

Grzejnik konwektorowy Turbo z termostatem i wentylatorem.

ZNAMIONOWA MOC WEJŚCIOWA: 2000 W

MOC SILNIKA: 20W

ZNAMIONOWY ZAKRES NAPIĘCIA: 220-240 V~ 50 Hz

WAŻNE: Przed użyciem grzejnika należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

MONTAŻ GRZEJNIKA

Przed użyciem grzejnika należy zamontować na nim nóżki (dostarczone oddzielnie w opakowaniu). Należy je przymocować do podstawy grzejnika za pomocą 4 dostarczonych wkrętów samogwintujących, upewniając się, że są one prawidłowo umieszczone w dolnych końcach listew bocznych grzejnika.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA (do przeczytania przed uruchomieniem grzejnika)

1. Nie używaj grzejnika, jeśli nóżki nie są prawidłowo zamocowane.
2. Należy upewnić się, że zasilanie gniazda, do którego podłączony jest grzejnik, jest zgodne z etykietą znamionową na grzejniku oraz że gniazdo jest uziemione.
3. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorącego korpusu grzejnika.
4. Ostrzeżenie: Nie używaj tej grzałki w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
5. Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.
6. Tylko do użytku w pomieszczeniach.
7. Nie należy umieszczać grzejnika na dywanach z bardzo głębokim włosiem.
8. Należy zawsze upewnić się, że grzejnik jest umieszczony na stabilnej, równej powierzchni.
9. Nie należy umieszczać grzejnika w pobliżu zasłon lub mebli, aby uniknąć zagrożenia pożarem.
10. Ostrzeżenie: grzejnika nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez wylot ciepła lub kratki wentylacyjne nagrzewnicy.
12. Nie używaj nagrzewnicy w miejscach, w których przechowywane są łatwopalne płyny lub w których mogą występować łatwopalne opary.
13. Podczas przenoszenia nagrzewnicy z miejsca na miejsce należy zawsze odłączać ją od zasilania.
14. Ostrzeżenie: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
15. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia lub przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
16. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

OBSŁUGA NAGRZEWNICY

Uwaga: Gdy grzejniki są włączane po raz pierwszy lub gdy są włączane po długim okresie użytkowania, normalne jest, że mogą wydzielać zapach i opary. Zjawisko to zniknie, gdy grzejnik będzie włączony przez krótki czas.

Grzejnik konwektorowy z termostatem i wentylatorem

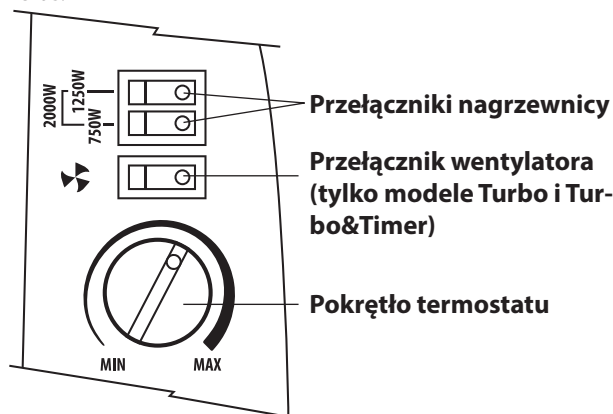
Wybierz odpowiednią lokalizację dla grzejnika, biorąc pod uwagę powyższe instrukcje bezpieczeństwa.

Podłącz wtyczkę grzejnika do odpowiedniego gniazda.

Przekręć pokrętkę termostatu do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Włącz elementy grzejne za pomocą przełączników kołkowych na panelu bocznym. Gdy elementy grzejne są włączone, przełączniki podświetlą się. Aby uzyskać maksymalną moc grzewczą, oba przełączniki powinny być włączone.

Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu pokrętkę termostatu należy powoli obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia wyłączenia termostatu i zgaśnięcia kontrolki na przełącznikach elementów. Następnie grzejnik będzie utrzymywał ustawioną temperaturę powietrza w pomieszczeniu, włączając się i wyłączając automatycznie.



Panel sterowania

Model SMDL01B posiada również wewnętrzny wentylator, który można włączyć niezależnie od elementów grzejnych.

Działanie wentylatora: Jest on obsługiwany za pomocą przełącznika z symbolem wentylatora obok niego. Wentylator będzie działał tylko przy termostacie w pozycji „On” i może być używany, gdy elementy grzewcze są „On”, aby wdmuchiwać ciepłe powietrze do pomieszczenia. W ciepłych warunkach wentylator może być używany przy wyłączonych elementach grzewczych, aby nawiewać chłodne powietrze do pomieszczenia.

CZYSZCZENIE GRZEJNIKA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć grzejnik od gniazdka ściennego i odczekać, aż ostygnie.

Wyczyść zewnętrzną część grzejnika, przecierając ją wilgotną szmatką, a następnie wypoleruj suchą szmatką.

Nie używaj żadnych detergentów ani środków ściernych i nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza grzejnika.

PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Gdy grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy chronić go przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

GWARANCJA

Grzałki Bellus są starannie produkowane i testowane przed opuszczeniem fabryki. Jeśli jednak zakupione urządzenie wykazuje jakiegokolwiek wady materiałowe, instalacyjne lub produkcyjne, zostaną one usunięte zgodnie z naszą gwarancją, poprzez bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwego urządzenia.

Okres gwarancji na grzejniki Bellus wynosi 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja jest ważna wyłącznie po okazaniu dowodu zakupu, który powinien zawierać nazwę sprzedawcy, numer modelu produktu i datę zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania ani wad wynikających ze zużycia. Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się ze sprzedawcą grzejnika Bellus.

Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych ogrzewaczy pomieszczeń:

Dane kontaktowe	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland tammerbrands.fi					
Identyfikator(y) modelu: 292286						
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka	Pozycja	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Typ mocy grzewczej/sterowania temperaturą w pomieszczeniu (wybierz jeden)		
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,9	kW	jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,8	kW	dwa lub więcej stopni ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1,9	kW	z mechanicznym termostatem regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak
Pobór mocy				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu		
W trybie wyłączenia	P_o	0,00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus wyłącznik czasowy dzienny		nie
W trybie gotowości	P_{sm}	n/a	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus zegar tygodniowy		nie
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,00	W	Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)		
W trybie gotowości sieciowej	P_{nsm}	n/a	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub statusu			nie	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85	%	opcja sterowania na odległość		nie
				adaptacyjna kontrola startu		nie
				ograniczenie czasu pracy		nie
				czujnik czarnej żarówki		nie
				funkcja samouczenia		nie
				dokładność sterowania		nie